

Euroopan unionin virallinen lehti

L 152

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta
7. kesäkuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 834/2006, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 835/2006, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Puolan interventioelimen hallussa olevan tavallisen vehnän myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 836/2006, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Saksan interventioelimen hallussa olevan tavallisen vehnän myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla** 6

★ **Komission asetus (EY) N:o 837/2006, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten grönlandinlakien kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla II a (yhteisön vedet), IV ja VI (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet)** 9

★ **Komission direktiivi 2006/51/EY, annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/55/EY liitteen I ja direktiivin 2005/78/EY liitteiden IV ja V muuttamisesta niiden mukauttamiseksi tekniseen kehitykseen ajoneuvoissa käytettävää päästöjenrajoituksen seurantarjestelmää koskevien vaatimusten ja kaasumootoreita koskevien vapautusten osalta ⁽¹⁾** 11

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2006/392/EY:

★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä toukokuuta 2006, yhteisön rahoitusosuudesta jäsenvaltioiden kalastuksen valvonta-, tarkastus- ja seurantaohjelmille vuodeksi 2006 (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2062)** 22

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2006/393/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 31 päivänä toukokuuta 2006, yhteisön vertailulaboratorion nimeämisestä suu- ja sorkkatautiin varten** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2069) ⁽¹⁾ 31

2006/394/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 31 päivänä toukokuuta 2006, vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäyksen muuttamisesta Slovakian tiettyjen liha- ja kala-alan laitosten osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2073) ⁽¹⁾ 32

2006/395/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 1 päivänä kesäkuuta 2006, päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta tiettyjen Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2097) ⁽¹⁾ 34

2006/396/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 2 päivänä kesäkuuta 2006, päätöksen 2005/710/EY muuttamisesta erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen siipikarjassa Romaniassa liittyvien tiettyjen suojatoimenpiteiden osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2137) ⁽¹⁾ 36

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 834/2006,
annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä kesäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6 päivänä kesäkuuta 2006 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	51,0
	204	42,5
	999	46,8
0707 00 05	052	79,7
	999	79,7
0709 90 70	052	89,9
	999	89,9
0805 50 10	388	59,0
	508	56,7
	528	41,1
	999	52,3
0808 10 80	388	86,1
	400	113,6
	404	107,1
	508	80,4
	512	86,2
	528	94,1
	720	83,5
	804	103,3
	999	94,3
0809 10 00	052	194,4
	999	194,4
0809 20 95	068	115,5
	999	115,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 835/2006,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Puolan interventioelimen hallussa olevan tavallisen vehnän myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

Puolan interventioelin saa myydä yhteisön sisämarkkinoilla pysyvällä tarjouskilpailulla hallussaan olevat 150 000 tonnia tavallista vehnää.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

(1) Interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä 28 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ⁽²⁾ säädetään erityisesti, että interventioelimen hallussa oleva vilja saatetaan markkinoille tarjouskilpailulla ja sellaisten hintaedellytysten perusteella, jotka mahdollistavat markkinahäiriöiden välttämisen.

Edellä 1 artiklassa säädettyyn myyntiin sovelletaan asetusta (ETY) N:o 2131/93.

Poiketen siitä, mitä edellä mainitussa asetuksessa säädetään

(2) Puolalla on interventiovarastoissa tavallista vehnää, joka olisi käytettävä.

a) tarjoukset vahvistetaan tarjouksen kohteena olevan erän tosiasiallisen laadun perusteella;

(3) Markkinoilla vallitsevien olosuhteiden, erityisesti hintapaineiden vuoksi Puolan interventioelimen hallussa olevat tavallisen vehnän varastot olisi saatettava yhteisön viljamarkkinoille.

b) vähimmäismyyntihinta vahvistetaan tasolle, jolla se ei häiritse viljamarkkinoita. Vähimmäismyyntihinta ei saa kuitenkaan olla kyseisenä kuukautena voimassa olevaa interventionhintaa, kuukausittaiset korotukset mukaan luettuina, alempi.

(4) Yhteisön markkinoiden tilanteen huomioon ottamiseksi on suotavaa säätää, että komissio hallinnoi tarjouskilpailua. Lisäksi on vahvistettava jakokerroin vähimmäismyyntihinnan suuruisille tarjouksille.

3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdassa säädetään, tarjouksen vakuus on 10 euroa tonnilta.

(5) Puolan interventioelimen komissiolle toimittamassa tiedonannossa on lisäksi tärkeää säilyttää tarjousten tekijöiden nimettömyys.

4 artikla

(6) Hallinnonnin nykyaikaistamiseksi on syytä säätää komission pyytämien tietojen lähettämisestä sähköisessä muodossa.

1. Ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten esittämisen määräaika päättyy 7 päivänä kesäkuuta 2006 kello 15.00 (Brysselin aikaa).

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Seuraavien osittaisten tarjouskilpailujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy joka keskiviikko kello 15.00 (Brysselin aikaa).

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 749/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 10).

Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 28 päivänä kesäkuuta 2006 kello 15.00 (Brysselin aikaa).

2. Tarjoukset on jätettävä Puolan interventioelimelle, jonka yhteystiedot ovat seuraavat:

Agencja Rynku Rolnego
Biuro Produktów Roślinnych
Dział Zbóż
ul. Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Puhelin (48) 22 661 78 10
Faksi (48) 22 661 78 26.

5 artikla

Puolan interventioelimen on annettava saadut tarjoukset komissiolle tiedoksi kahden tunnin kuluessa tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Ilmoitus on toimitettava sähköisessä muodossa liitteessä olevan lomakkeen mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2006.

6 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen komissio vahvistaa vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä saatuja tarjouksia. Jos eri tarjoukset koskevat samaa erää ja niiden yhteismäärä ylittää käytettävissä olevan määrän, vähimmäishinta voidaan vahvistaa erikseen jokaiselle erälle.

Vähimmäishinnan suuruisten tarjousten osalta vähimmäishinnan vahvistamiseen voi liittyä tarjottujen määrien jakotoimen vahvistaminen.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

LIITE

Pysyvä tarjouskilpailu Puolan interventioelimen hallussa olevan 150 000 tonnin tavallista vehnää myymiseksi uudelleen

Lomake (*)

(Asetus (EY) N:o 835/2006)

1	2	3	4
Tarjoajien numerointi	Erän numero	Määrä (t)	Hintatarjous euroa/t
1			
2			
3			
jne.			

(*) Lähetetään maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosastoon (D2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 836/2006,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Saksan interventioelimen hallussa olevan tavallisen vehnän myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

Saksan interventioelin saa myydä yhteisön sisämarkkinoilla pysyvällä tarjouskilpailulla hallussaan olevat 100 000 tonnia tavallista vehnää.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

(1) Interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä 28 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ⁽²⁾ säädetään erityisesti, että interventioelimen hallussa oleva vilja saatetaan markkinoille tarjouskilpailulla ja sellaisten hintaedellytysten perusteella, jotka mahdollistavat markkinahäiriöiden välttämisen.

Edellä 1 artiklassa säädettyyn myyntiin sovelletaan asetusta (ETY) N:o 2131/93.

Poiketen siitä, mitä edellä mainitussa asetuksessa säädetään

(2) Saksalla on interventiovarastoissa tavallista vehnää, joka olisi käytettävä.

a) tarjoukset vahvistetaan tarjouksen kohteena olevan erän tosiasiallisen laadun perusteella;

(3) Markkinoilla vallitsevien olosuhteiden, erityisesti hintapaineiden vuoksi Saksan interventioelimen hallussa olevat tavallisen vehnän varastot olisi saatettava yhteisön viljamarkkinoille.

b) vähimmäismyyntihinta vahvistetaan tasolle, jolla se ei häiritse viljamarkkinoita. Vähimmäismyyntihinta ei saa kuitenkaan olla kyseisenä kuukautena voimassa olevaa interventionhintaa, kuukausittaiset korotukset mukaan luettuina, alempi.

(4) Yhteisön markkinoiden tilanteen huomioon ottamiseksi on suotavaa säätää, että komissio hallinnoi tarjouskilpailua. Lisäksi on vahvistettava jakokerroin vähimmäismyyntihinnan suuruusille tarjouksille.

3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdassa säädetään, tarjouksen vakuus on 10 euroa tonnilta.

(5) Saksan interventioelimen komissiolle toimittamassa tiedonannossa on lisäksi tärkeää säilyttää tarjousten tekijöiden nimettömyys.

4 artikla

(6) Hallinnoinnin nykyaikaistamiseksi on syytä säätää komission pyytämien tietojen lähettämisestä sähköisessä muodossa.

1. Ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten esittämisen määräaika päättyy 7 päivänä kesäkuuta 2006 kello 15.00 (Brysselin aikaa).

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Seuraavien osittaisten tarjouskilpailujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy joka keskiviikko kello 15.00 (Brysselin aikaa).

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 749/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 10).

Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy 28 päivänä kesäkuuta 2006 kello 15.00 (Brysselin aikaa).

2. Tarjoukset on jätettävä Saksan interventioelimelle, jonka yhteystiedot ovat seuraavat:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
Faksi 1: (49-228) 68 45 39 85
Faksi 2: (49-228) 68 45 32 76.

5 artikla

Saksan interventioelimen on annettava saadut tarjoukset komissiolle tiedoksi kahden tunnin kuluessa tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Ilmoitus on toimitettava sähköisessä muodossa liitteessä olevan lomakkeen mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2006.

6 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen komissio vahvistaa vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä saatuja tarjouksia. Jos eri tarjoukset koskevat samaa erää ja niiden yhteismäärä ylittää käytettävissä olevan määrän, vähimmäishinta voidaan vahvistaa erikseen jokaiselle erälle.

Vähimmäishinnan suuruisten tarjousten osalta vähimmäishinnan vahvistamiseen voi liittyä tarjottujen määrien jakokertoimen vahvistaminen.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

LIITE

Pysyvä tarjouskilpailu Puolan interventioelimen hallussa olevan 100 000 tonnin tavallista vehnää myymiseksi uudelleen

Lomake (*)

(Asetus (EY) N:o 836/2006)

1	2	3	4
Tarjoajien numerointi	Erän numero	Määrä (t)	Hintatarjous euroa/t
1			
2			
3			
jne.			

(*) Lähetetään maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosastoon (D2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 837/2006,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006,****Espanjan lipun alla purjehtivien alusten grönlandinpallaksen kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla II a (yhteisön vedet), IV ja VI (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006 22 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 51/2006 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2006.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2006 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2006 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 16, 20.1.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 742/2006 (EUVL L 130, 18.5.2006, s. 7).

LIITE

Nro	06
Jäsenvaltio	ESPANJA
Kanta	GLH/2A-C46
Laji	Grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Alue	Ila (yhteisön vedet), IV ja VI (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet)
Päivämäärä	3 päivä toukokuuta 2006

KOMISSION DIREKTIIVI 2006/51/EY,**annettu 6 päivänä kesäkuuta 2006,**

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/55/EY liitteen I ja direktiivin 2005/78/EY liitteiden IV ja V muuttamisesta niiden mukauttamiseksi tekniseen kehitykseen ajoneuvoissa käytettävää päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmää koskevien vaatimusten ja kaasumoottoreita koskevien vapautusten osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon ajoneuvojen puristussytysmoottoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- ja nestekaasulla toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 28 päivänä syyskuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/55/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivi 2005/55/EY on yksi direktiivillä 70/156/ETY perustettua yhteisön tyyppihyväksyntämenettelyä koskevista erityisdirektiiveistä.
- (2) Ajoneuvojen puristussytysmoottoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- tai nestekaasulla toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/55/EY täytäntöönpanosta sekä sen liitteiden I–IV ja VI muuttamisesta 14 päivänä marraskuuta 2005 anne-

tulla komission direktiivillä 2005/78/EY säädettiin muutos- ja täytäntöönpanotoimenpiteistä, jotka koskevat uusien raskaiden ajoneuvojen ja moottoreiden päästöjenrajoitusjärjestelmien kestävyttä, niille määriteltyä käytönai-kaista vaatimustenmukaisuutta ja niiden sisäisiä valvontajärjestelmiä (OBD-järjestelmiä).

- (3) Tekniikan kehitys huomioon ottaen on nyt asianmukaista säätää parannelluista vaatimuksista, jotka koskevat käyttöehtojen tarkastusta, vikoja ja päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vaatimustenmukaisuuden osoittamista tyyppihyväksyntähetkellä.
- (4) On tarpeen varmistaa, että estostrategia ei heikennä päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän toimivuutta.
- (5) Kaasumoottoreissa ei käytetä pakokaasujen kierrätystä tai SCR-teknologiaa (Selective Catalytic Reduction) nykyisten NO_x-päästömääräysten täyttämiseksi. Tästä syystä harkitaan asianmukaiseksi vapauttaa kaasumoottorit ja kaasulla toimivat ajoneuvot tässä vaiheessa niiden vaatimusten noudattamisesta, joiden tarkoituksena on varmistaa typen oksidien poistojärjestelmien oikea käyttö. Vapautus voidaan peruuttaa myöhempiä päästövaiheita harkittaessa.
- (6) On paikallaan mukauttaa direktiivin 2005/55/EY liitteessä I olevien 6.5.3, 6.5.4 ja 6.5.5 kohtien soveltamis-päivää uusien tyyppihyväksyntien tapauksessa.
- (7) Komissio aikoo tarkastella uudelleen OBD-kynnysarvoja mukauttaakseen ne tekniikan kehitykseen.
- (8) Tämän vuoksi direktiivit 2005/55/EY ja 2005/78/EY olisi muutettava vastaavasti.

⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/28/EY (EUVL L 65, 7.3.2006, s. 27).

⁽²⁾ EUVL L 275, 20.10.2005, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2005/78/EY (EUVL L 313, 29.11.2005, s. 1).

- (9) Tämän direktiivin säännökset ovat direktiivin 70/156/ETY 13 artiklan 1 kohdalla perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 2005/55/EY liite I tämän direktiivin liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan direktiivin 2005/78/EY liite IV tämän direktiivin liitteen II mukaisesti.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 8 päivänä marraskuuta 2006. Niiden on toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko viipymättä.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 9 päivästä marraskuuta 2006. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltiot säätävät siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta
Günter VERHEUGEN
Varapuheenjohtaja

LIITE I

MUUTOKSET DIREKTIIVIIN 2005/55/EY

Muutetaan liite I seuraavasti:

1) Muutetaan 2.1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan "estostrategian" määritelmä seuraavalla määritelmällä:

" 'estostrategialla'

— AECS:ää, joka pienentää päästöjenrajoituksen tehoa BECS:ään nähden sellaisissa olosuhteissa, joiden voidaan kohtuudella olettaa esiintyvän ajoneuvon tavanomaisen toiminnan ja käytön yhteydessä,

— BECS:ää, jossa erotetaan toisistaan toiminta standardoidussa tyyppihyväksyntätestissä ja muu toiminta ja joka tarjoaa tasoltaan vähäisemmän päästöjenrajoituksen niissä olosuhteissa, jotka eivät olennaisesti sisälly tyyppihyväksynnässä käytettäviin soveltuviin testimenettelyihin, tai

— OBD:tä tai päästöjenrajoituksen seurantastrategiaa, jossa erotetaan toisistaan toiminta standardoidussa tyyppihyväksyntätestissä ja muu toiminta ja joka tarjoaa tasoltaan (oikea-aikaisuuden ja tarkkuuden suhteen) alhaisemman seurantakyvyn niissä olosuhteissa, jotka eivät olennaisesti sisälly tyyppihyväksynnässä käytettäviin soveltuviin testimenettelyihin;"

b) [Ei koske suomenkielistä toisintoa.]

c) Lisätään seuraava määritelmä:

" 'päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmällä' järjestelmää, jonka avulla varmistetaan niiden typen oksidien poistojärjestelmien oikea toiminta, jotka moottorijärjestelmässä on otettu käyttöön liitteessä I olevan 6.5 kohdan vaatimusten mukaisesti;"

2) Korvataan 6.1.5.6 kohdan toisessa luetelmakohdassa sanat "päästöjenrajoitusjärjestelmän pysyvien perusasetuksien" sanoilla "päästöjenrajoitusjärjestelmän perusasetuksien".

3) Korvataan 6.5 kohta seuraavasti:

"6.5 Typen oksidien poistojärjestelmien oikean toiminnan varmistamiseen liittyvät vaatimukset

6.5.1 Yleistä

6.5.1.1 Tätä kohtaa sovelletaan puristussytytysmoottorijärjestelmiin riippumatta tekniikasta, jota käytetään tämän liitteen kohdassa 6.2.1 olevissa taulukoissa annettujen päästörajojen täyttämiseksi.

6.5.1.2 Soveltamispäivät

Liitteessä olevan 6.5.3, 6.5.4 ja 6.5.5 kohdan vaatimuksia sovelletaan 9 päivästä marraskuuta 2006 uusiin tyyppihyväksyntiin ja 1 päivästä lokakuuta 2007 kaikkiin uusien ajoneuvojen rekisteröinteihin.

6.5.1.3 Kaikki tämän kohdan piiriin kuuluvat moottorijärjestelmät on suunniteltava, rakennettava ja asennettava siten, että ne voivat täyttää nämä vaatimukset moottorin koko käyttöiän.

6.5.1.4 Valmistajan on toimitettava liitteessä II olevat tiedot, jotka kuvaavat täysin tämän kohdan piiriin kuuluvan moottorijärjestelmän toiminnalliset piirteet.

6.5.1.5 Jos moottorijärjestelmässä tarvitaan reagenssia, valmistajan on tyyppihyväksyntähakemuksessaan ilmoitettava kaikkien pakokaasujen jälkikäsitteilyjärjestelmän käyttämien reagenssien ominaisuudet, kuten tyyppi ja pitoisuudet, käyttölämpötilaa koskevat ehdot ja viittaukset kansainvälisiin standardeihin.

- 6.5.1.6 Ellei edellä olevan 6.1 kohdan säännöksistä muuta johdu, kaikkien tämän kohdan piiriin kuuluvien moottorijärjestelmien on säilytettävä päästöjenrajoitustoimintonsa kaikissa olosuhteissa, joita säännöllisesti esiintyy Euroopan yhteisön alueella, ja erityisesti matalissa lämpötiloissa.
- 6.5.1.7 Valmistajan on tyyppihyväksyntää varten osoitettava tekniselle tutkimuslaitokselle, että minkään reagenssin käyttöä edellyttävän moottorijärjestelmän mahdolliset ammoniakkipäästöt eivät soveltuvan testisyklin aikana ylitä keskiarvoa 25 ppm.
- 6.5.1.8 Jos moottorijärjestelmässä tarvitaan reagenssia, kaikista ajoneuvon asennetuista erillisistä reagenssisäiliöistä on voitava ottaa näyte säiliön sisältämästä nesteestä. Näytteenottopisteen on oltava helposti saavutettavissa ilman erikoistyökaluja tai -laitteita.
- 6.5.2 *Huoltovaatimukset*
- 6.5.2.1 Valmistajan on annettava tai toimitettava kaikkien uusien raskaiden ajoneuvojen tai uusien raskaiden moottoreiden omistajille kirjalliset ohjeet, joissa ilmoitetaan, että mikäli ajoneuvon päästöjenrajoitusjärjestelmä ei toimi oikein, virhetoiminnan ilmaisin kertoo kuljettajalle tilanteesta, ja moottori toimii vajeaholalla.
- 6.5.2.2 Ohjeissa on esitettävä vaatimukset, jotka liittyvät ajoneuvojen asianmukaiseen käyttöön ja huoltoon ja tarvittaessa kuluvien reagenssien käyttöön.
- 6.5.2.3 Ohjeet on laadittava selkeästi ja yleistajuisesti sen maan virallisella kielellä, jossa uusi raskas ajoneuvo tai uusi raskas moottori myydään tai rekisteröidään.
- 6.5.2.4 Ohjeissa on ilmoitettava, onko ajoneuvon käyttäjän lisättävä kuluva reagenssia tavanomaisten huoltojen välillä, ja niissä on ilmoitettava reagenssin todennäköinen kulutus raskaan ajoneuvon tyyppin mukaisesti.
- 6.5.2.5 Ohjeissa on ilmoitettava, että määrityksiä vastaavan reagenssin käyttö ja sen lisääminen ohjeiden mukaan on pakollista, jotta ajoneuvo olisi kyseiselle ajoneuvo- tai moottorityypille myönnetyn vaatimustenmukaisuustodistuksen mukainen.
- 6.5.2.6 Ohjeissa on ilmoitettava, että sellaisen ajoneuvon käyttäminen, joka ei kuluta päästöjen vähentämisen edellyttämää reagenssia, saatetaan katsoa rikokseksi, jonka seurauksena rekisteröintimaassa tai muussa ajoneuvon käyttömaassa ajoneuvolle mahdollisesti myönnetty edulliset käyttö- tai ostoehdot voivat raueta.
- 6.5.3 *Typen oksidien rajoittaminen moottorijärjestelmässä*
- 6.5.3.1 Moottorijärjestelmän virheellinen toiminta typen oksidien päästöjenrajoituksen osalta (esimerkiksi tarvittavan reagenssin puute tai pakokaasujen kierrätysjärjestelmän virheellinen toiminta tai toiminnan lakkaaminen) on todettava seuraamalla typen oksidien määrää pakokaasuvirtaan sijoitettujen antureiden avulla.
- 6.5.3.2 Jos typen oksidien määrä on enemmän kuin 1,5 g/kWh liitteessä I olevan 6.2.1 kohdan taulukossa 1 esitettyä raja-arvoa suurempi, kuljettajan on saatava siitä tieto virhetoiminnan ilmaisimen avulla siten kuin direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevassa 3.6.5 kohdassa todetaan.
- 6.5.3.3 Lisäksi on direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevan 3.9.2 kohdan mukaisesti tallennettava vähintään 400 päivän tai 9 600 moottorin käyttötunnin ajaksi pyyhkiytymätön vikakoodi, joka ilmaisee syyn siihen, että typen oksidien määrä ylittää edellä kohdassa 6.5.3.2 tarkennetut tasot.

Syyt NO_x-tason ylittymiseen on soveltuvin osin yksilöitävä ainakin tyhjän reagenssisäiliön, reagenssin anostelun keskeytymisen, reagenssin riittämättömän laadun, liian alhaisen reagenssin kulutuksen, pakokaasujen kierrätysjärjestelmän virheellisen toiminnan tai toiminnan lakkaamisen tapauksissa. Kaikissa muissa tapauksissa valmistaja voi viitata pyyhkiytymättömään vikakoodiin 'korkea NO_x-pitoisuus – syy tuntematon'.

- 6.5.3.4 Jos typen oksidien määrä ylittää 4 artiklan 3 kohdan taulukossa annetut OBD-kynnysarvot, vääntömomentin rajoittimen on alennettava moottorin suorituskykyä 6.5.5 kohdan vaatimusten mukaisesti niin, että ajoneuvon kuljettaja selvästi huomaa muutoksen. Kun vääntömomentin rajoitin on toiminnassa, kuljettajalle on edelleen ilmoitettava tilanteesta 6.5.3.2 kohdan vaatimusten mukaisesti ja pyyhkiytymätön vikakoodi on tallennettava 6.5.3.3 kohdan mukaisesti.
- 6.5.3.5 Jos moottorijärjestelmässä käytetään typen oksidien määrän rajoittamiseksi pelkästään pakokaasun kierräystä eikä muuta jälkikäsitteilyjärjestelmää, valmistaja voi käyttää typen oksidien tason määrittämiseen 6.5.3.1 kohdan vaatimuksista poikkeavaa vaihtoehtoista menetelmää. Tyypinhyväksynnän ajankohtana valmistajan on osoitettava, että vaihtoehtoinen menetelmä on ajanmukaisuudeltaan ja typen oksidien määrittämisarkkuudeltaan 6.5.3.1 kohdan vaatimuksia vastaava ja että myös se aiheuttaa 6.5.3.2, 6.5.3.3 ja 6.5.3.4 kohdissa tarkoitettuja seuraukset.
- 6.5.4 *Reagenssin valvonta*
- 6.5.4.1 Jos ajoneuvossa on käytettävä reagenssia tämän kohdan vaatimusten täyttämiseksi, kuljettajalle on ilmaistava ajoneuvon reagenssisäiliön sisällön taso ajoneuvon kojelaudassa olevan tähän tarkoitettun mekaanisen tai sähköisen osoittimen avulla. Tähän sisältyy varoitus, joka annetaan, kun reagenssin taso on
- vähemmän kuin 10 % säiliön määrästä tai valmistajan valitsema tätä suurempi prosenttiosuus, tai
 - vähemmän kuin taso, joka vastaa valmistajan ilmoittamalla polttoaineen varmuustasolla mahdollista ajomatkaa.
- Reagenssin määrän osoitin on sijoitettava lähelle polttoaineen määrän osoitinta.
- 6.5.4.2 Kuljettajan on saatava direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevan 3.6.5 kohdan vaatimusten mukaisesti tieto, jos reagenssisäiliö tyhjenee.
- 6.5.4.3 Heti kun reagenssisäiliö on tyhjentynyt, on 6.5.4.2 kohdan vaatimusten lisäksi noudatettava 6.5.5 kohdan vaatimuksia.
- 6.5.4.4 Vaihtoehtona 6.5.3 kohdan vaatimusten noudattamiselle valmistaja voi halutessaan noudattaa kohtia 6.5.4.5–6.5.4.12.
- 6.5.4.5 Moottorijärjestelmissä on oltava välineet, joilla voidaan todeta, että ajoneuvossa on valmistajan ilmoittamia ja tämän direktiivin liitteen II mukaisesti kirjattuja reagenssin ominaisuuksia vastaavaa nestettä.
- 6.5.4.6 Jos reagenssisäiliössä oleva neste ei vastaa tämän direktiivin liitteen II mukaisia valmistajan ilmoittamia vähimmäisominaisuuksia, sovelletaan 6.5.4.12 kohdan lisävaatimuksia.
- 6.5.4.7 Moottorijärjestelmissä on oltava menetelmä, jolla määritetään reagenssin kulutus ja annetaan mahdollisuus saada kulutustiedot käyttöön ajoneuvon ulkopuolelta.
- 6.5.4.8 Reagenssin keskimääräinen kulutus ja moottorijärjestelmän vaatima keskimääräinen reagenssin kulutus joko moottorin edellisen täyden 48 tunnin käyttöjakson aikana tai jaksena, jota reagenssin vähintään 15 litran kulutus edellyttää, sen mukaisesti kumpi näistä on pidempi, on oltava saatavilla standardoidun diagnostiikkaliittimen sarjaportin kautta siten kuin direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevassa 6.8.3 kohdassa tarkoitetaan.
- 6.5.4.9 Reagenssin kulutuksen seuranta varten on seurattava vähintäänkin seuraavia moottorin parametreja:
- ajoneuvon sisäisessä säiliössä olevan reagenssin määrä,
 - reagenssin virtaus tai reagenssin injektio niin lähellä kuin teknisesti mahdollista sitä kohtaa, jossa reagenssi injektoidaan pakokaasujen jälkikäsitteilyjärjestelmään.
- 6.5.4.10 Jos keskimääräinen reagenssin kulutus ja moottorijärjestelmän vaatima reagenssin kulutus poikkeavat enemmän kuin 50 prosenttia keskiarvosta 6.5.4.8 kohdassa määritellyn jaksen aikana, järjestelmän on toimittava 6.5.4.12 kohdassa määritellyllä tavalla.

- 6.5.4.11 Jos reagenssin annostelu keskeytyy, järjestelmän on toimittava 6.5.4.12 kohdassa määritellyllä tavalla. Tämä ei ole tarpeen, jos moottorin elektroninen hallintayksikkö (EECU) vaatii tällaista keskeytystä, kun moottorin käyttöolosuhteet ovat sellaiset, että reagenssin annostelua ei edellytetä moottorin päästötasojen saavuttamiseksi. Tämän edellytyksenä on, että valmistaja on selkeästi ilmoittanut hyväksyntäviranomaiselle, milloin tällaiset käyttöolosuhteet vallitsevat.
- 6.5.4.12 Jos 6.5.4.6, 6.5.4.10 tai 6.5.4.11 kohdan suhteen havaitaan vikoja, niiden on johdettava samoihin seurauksiin samassa järjestyksessä kuin mitä 6.5.3.2, 6.5.3.3 tai 6.5.3.4 kohdassa todetaan.
- 6.5.5 *Toimenpiteet pakokaasujen jälkikäsitteilyjärjestelmien suojaamiseksi*
- 6.5.5.1 Kaikissa tämän kohdan piiriin kuuluvissa moottorijärjestelmissä on oltava vääntömomentin rajoitin, joka varoittaa kuljettajaa siitä, että moottorijärjestelmä toimii puutteellisesti tai että ajoneuvoa ei käytetä asianmukaisesti, ja näin kannustaa korjaamaan mahdolliset viat viipymättä.
- 6.5.5.2 Vääntömomentin rajoittimen on alettava toimia, kun ajoneuvo pysähtyy ensimmäisen kerran sen jälkeen, kun järjestelmässä on esiintynyt jokin kohdissa 6.5.3.4, 6.5.4.3, 6.5.4.6, 6.5.4.10 tai 6.5.4.11 tarkoitetuista tilanteista.
- 6.5.5.3 Kun vääntömomentin rajoitin on toiminnassa, moottorin vääntömomentti ei missään tilanteessa saa olla suurempi kuin
- 60 prosenttia moottorin enimmäisvääntömomentista seuraavien ajoneuvojen osalta: N3 > 16 tonnia, M1 > 7,5 tonnia, M3/III ja M3/B > 7,5 tonnia,
 - 75 prosenttia moottorin enimmäisvääntömomentista seuraavien ajoneuvojen osalta: N1, N2, N3 ≤ 16 tonnia, 3,5 < M1 ≤ 7,5 tonnia, M2, M3/I, M3/II, M3/A ja M3/B ≤ 7,5 tonnia.
- 6.5.5.4 Asiakirjojen ja vääntömomentin rajoituksen vaatimukset asetetaan 6.5.5.5–6.5.5.8 kohdassa.
- 6.5.5.5 Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmästä ja vääntömomentin rajoituksen toiminnasta on esitettävä yksityiskohtaiset kirjalliset tiedot 6.1.7.1 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdan asiakirjavaatimusten mukaisesti. Valmistajan on erityisesti annettava tiedot EECU:ssa käytetyistä algoritmeista, joiden avulla NO_x-pitoisuus liitetään tiettyyn NO_x-päästöön (g/kWh) ETC-testillä 6.5.6.5 kohdan mukaisesti.
- 6.5.5.6 Vääntömomentin rajoittimen on lakattava toimimasta, kun moottori on tyhjäkäynnillä, jos aktivoitumisen syytä ei enää ole. Rajoitin ei saa lakata toimimasta automaattisesti, jos aktivoitumisen syytä ei ole korjattu.
- 6.5.5.7 Vääntömomentin rajoittimen deaktivoiminen ei saa olla mahdollista kytkentälaitteen tai huoltotyökalun avulla.
- 6.5.5.8 Vääntömomentin rajoitinta ei saa soveltaa asevoimien, pelastuspalvelun eikä palokunnan ja ambulanssien käytössä olevissa moottoreissa tai ajoneuvoissa. Pysyvän deaktivoinnin saa suorittaa ainoastaan moottorin tai ajoneuvon valmistaja, ja moottoriperheen tietty moottorityyppi on valittava asianmukaista tunnistamista varten.
- 6.5.6 *Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän toimintaehdot*
- 6.5.6.1 Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän on oltava toimintakunnossa
- kun ympäristön lämpötila on 266–308 K (–7–35 °C),
 - kun korkeus on alle 1 600 metriä,
 - kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on yli 343 K (70 °C).

Tätä kohtaa ei sovelleta seurattaessa säiliön reagenssitilaa, jolloin seuranta on suoritettava kaikissa käyttöolosuhteissa.

- 6.5.6.2 Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmä voi deaktivoitua, kun varakäyntijärjestelmä on toiminnassa ja se johtaa vääntömomentin pienenemiseen enemmän kuin 6.5.5.3 kohdassa kyseiselle ajoneuvoluokalle osoitetut tasot.
- 6.5.6.3 Jos päästöjenrajoitusjärjestelmän perussäätötila on aktivoitunut, päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmä on toimintakunnossa ja täyttää 6.5 kohdan ehdot.
- 6.5.6.4 Typen oksidien poistojärjestelmän virheellinen toiminta on todettava neljässä OBD-testisyklissä siten kuin direktiivin 2005/78/EY liitteen IV lisäyksessä 1 olevassa 6.1 kohdassa määritellään.
- 6.5.6.5 EECU:ssa käytettyjä algoritmeja, joiden avulla NO_x-pitoisuus liitetään tiettyyn NO_x-päästöön (g/kWh) ETC-testillä, ei pidetä estostrategiana.
- 6.5.6.6 Jos tyyppihyväksyntäviranomaisen 6.1.5 kohdan mukaisesti hyväksymä AECS aktivoituu, AECS:n toiminnasta johtuva NO_x-pitoisuuden nousu voidaan ottaa huomioon 6.5.3.2 kohdassa tarkoitettussa asianmukaisessa NO_x-tasossa. Kaikissa tällaisissa tapauksissa AECS:n vaikutus NO_x-kynnysarvoon kuvataan 6.5.5.5 kohdan mukaisesti.
- 6.5.7 *Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän viat*
- 6.5.7.1 Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmää seurataan sähkövikojen varalta ja anturin paikaltaan siirtämisen tai deaktivoinnin varalta, mikä estäisi järjestelmää havaitsemasta päästöjen lisääntymistä siten kuin 6.5.3.2 ja 6.5.3.4 kohdassa edellytetään.
- Esimerkkejä havaitsemiskykyyn vaikuttavista antureista ovat NO_x-pitoisuutta suoraan mittaavat anturit, urean laatua mittaavat anturit ja anturit, joita käytetään reagenssin annostelun, määrän ja kulutuksen tai pakokaasun kierrätysasteen seuraamisessa.
- 6.5.7.2 Jos päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vika on varmistunut, kuljettajaa on heti varoitettava aktivoimalla varoitussignaali direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevan 3.6.5 kohdan mukaisesti.
- 6.5.7.3 Vääntömomentin rajoitin on aktivoitava 6.5.5 kohdan mukaisesti, jos vika ei ole poistunut moottorin oltua käynnissä 50 tuntia.
- Ensimmäisessä alakohdassa vahvistettu aika vähennetään 36 tuntiin 2 artiklan 7 kohdassa ja 2 artiklan 8 kohdassa määritellyistä ajankohdista lukien.
- 6.5.7.4 Kun päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmä on todennut vian korjaantuneeksi, vikaa koskeva(t) vikakoodi(t) voidaan poistaa järjestelmämuistista, lukuun ottamatta 6.5.7.5 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, ja mahdollisesti käytetyn vääntömomentin rajoittimen on lakattava toimimasta 6.5.5.6 kohdan mukaisesti.
- Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vikaa koskeva(t) vikakoodi(t) on suunniteltava siten, ettei niitä voi poistaa järjestelmämuistista millään lukulaitteella.
- 6.5.7.5 Jos päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän osia siirretään paikaltaan tai deaktivoidaan 6.5.7.1 kohdan mukaisesti, pyyhkiytymätön vikakoodi on tallennettava direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevan 3.9.2 kohdan mukaisesti vähintään 400 päivän tai 9 600 moottorin käyttötunnin ajaksi.
- 6.5.8 *Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vaatimustenmukaisuuden osoittaminen*
- 6.5.8.1 Valmistajan on osana 3 kohdassa tarkoitettua tyyppihyväksynnän soveltamista osoitettava tämän kohdan säännöksissä asetettujen vaatimusten mukaisuus moottorin dynamometritestien 6.5.8.2–6.5.8.7 kohdan mukaisesti.
- 6.5.8.2 Se, että moottoriperhe tai OBD-moottoriperhe täyttää tämän kohdan vaatimukset, voidaan osoittaa testamalla yhden perheeseen kuuluvan moottorin (kantamoottorin) päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmä edellyttäen, että valmistaja osoittaa tyyppihyväksyntäviranomaiselle, että moottoriperheessä päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmät ovat samanlaiset.

Osoittaminen voidaan suorittaa esittämällä tyyppihyväksyntäviranomaisille algoritmien tai toiminta-analyysien kaltaista tai muuta aineistoa.

Valmistaja valitsee kantamoottorin yhteistuumin tyyppihyväksyntäviranomaisen kanssa.

6.5.8.3 Päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän testaamiseen kuuluu seuraavat kolme vaihetta:

Valinta

Viranomais valitsee typen oksidien poistojärjestelmän virheellisen toiminnan tai päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vian valmistajan toimittamasta virheellisten toimintojen luettelosta.

Kvalifiointi

Virheellisen toiminnan vaikutus validoidaan mittaamalla NO_x-taso moottori testipenkkiin asennettuna ETC-testillä.

Demonstrointi

Järjestelmän reaktio (vääntömomentin pieneneminen, varoitussignaali jne.) on osoitettava käyttämällä moottoria neljä OBD-testisykliä.

6.5.8.3.1 Valmistajan on toimitettava tyyppihyväksyntäviranomaiselle valintavaihetta varten kuvaus seurantastrategioista, joita käytetään määrittämään typen oksidien poistojärjestelmän mahdollinen virheellinen toiminta ja päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän mahdolliset viat, jotka saattaisivat johtaa joko vääntömomentin rajoittimen aktivoimiseen tai ainoastaan varoitussignaalin aktivoimiseen.

Tyyppiesimerkkejä tämän luettelon virheellisistä toiminnoista ovat tyhjä reagenssitankki, reagenssin annostelun keskeytymiseen johtava virheellinen toiminta, reagenssin riittämätön laatu, alhaiseen reagenssin kuluutukseen johtava virheellinen toiminta taikka poistojen kierrätysjärjestelmän virheellinen toiminta tai toiminnan lakkaaminen.

Tyyppihyväksyntäviranomais valitsee mainitusta luettelosta vähintään kaksi ja enintään kolme typen oksidien poistojärjestelmän virheellistä toimintaa tai päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vikaa.

6.5.8.3.2 NO_x-päästöt on mitattava kvalifiointivaihetta varten ETC-testisyklin ajalta liitteen III lisäyksen 2 säännösten mukaisesti. ETC-testin tulokset on käytettävä sen määrittämiseksi, miten typen oksidien poiston seurantajärjestelmän oletetaan reagoivan demonstraatiovaiheessa (vääntömomentin pieneneminen ja/tai varoitussignaali). Vika on simuloitava siten, että NO_x-taso ei ylitä 6.5.3.2 tai 6.5.3.4 kohdassa annettuja kynnyksarvoja enemmän kuin 1 g/kWh.

Päästöjen kvalifiointia ei vaadita tyhjän reagenssisäiliön tapauksessa tai päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän vian osoittamiseksi.

Vääntömomentin rajoitin on deaktivoitava kvalifiointivaiheen ajaksi.

6.5.8.3.3 Moottoria on käytettävä demonstraatiovaihetta varten enintään neljä OBD-testisykliä.

Testissä otetaan huomioon vain ne viat, jotka havainnoidaan demonstraatiotarkoituksia varten.

6.5.8.3.4 Ennen 6.5.8.3.3 kohdan mukaisen testijakson aloittamista päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmä on asetettava 'ei vikoja' -tilaan.

6.5.8.3.5 Valitusta NO_x-tasosta riippuen järjestelmän on aktivoitava varoitussignaali ja sen lisäksi tarvittaessa vääntömomentin rajoitin milloin tahansa ennen havaintojakson päättymistä. Havaintojakso voidaan keskeyttää heti kun typen oksidien poiston seurantajärjestelmä on reagoinut asianmukaisesti.

- 6.5.8.4 Jos päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmä perustuu pääasiassa NO_x-tason mittaamiseen pakokaasuvirtaan sijoitettujen anturien avulla, valmistaja voi valita tiettyjen järjestelmätöimintojen suoran seurannan (esim. annostelun keskeytyminen ja poistojen kierrätysventtiilin sulkeutuminen) vaatimustenmukaisuuden määrittämiseksi. Tässä tapauksessa on osoitettava valitun järjestelmän toimivuus.
- 6.5.8.5 Vääntömomentin rajoittimelta 6.5.5.3 kohdassa vaadittu vääntömomentin pienenemistaso on hyväksyttävä yhdessä moottorin yleistä suorituskkyä koskevan hyväksynnän kanssa neuvoston direktiivin 80/1269/ETY mukaisesti. Valmistajan on osoitettava tyyppihyväksyntäviranomaiselle demonstraatioprosessia varten, että moottorin EECU:hun on liitetty oikea vääntömomentin rajoitin. Vääntömomentin erillistä mittaamista ei vaadita demonstroinnin aikana.
- 6.5.8.6 Vaihtoehtona 6.5.8.3.3–6.5.8.3.5 kohdalle päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän ja vääntömomentin rajoittimen demonstrointi voidaan suorittaa testaamalla ajoneuvo. Ajoneuvoa ajetaan tiellä tai testiradalla päästöjenrajoituksen seurantajärjestelmän toimiessa valitulla tavalla virheellisesti tai ollessa viallinen sen osoittamiseksi, että varoitussignaali ja vääntömomentin rajoittimen aktivointi toimivat 6.5 kohdan ja erityisesti 6.5.5.2. ja 6.5.5.3 kohdan vaatimusten mukaisesti.
- 6.5.8.7 Jos 6.5 kohdan vaatimusten täyttämiseksi edellytetään pyyhkiytymättömän vikakoodin tallentumista tietokonemuistiin, seuraavien kolmen ehdon on täyttyvä demonstraatiojakson päätyttyä:
- On oltava mahdollista vahvistaa OBD-lukulaitteen avulla, että OBD-tietokonemuistiin on tallentunut 6.5.3.3 kohdassa kuvattu asianmukainen pyyhkiytymättömän vikakoodi ja että tyyppihyväksyntäviranomaiselle voidaan tätä tyydyttävällä tavalla osoittaa, ettei sitä voi pyyhkiä pois mainitulla laitteella, ja
 - on oltava mahdollista vahvistaa aktivoidun varoitussignaalin avulla havaintojaksoon käytetty aika lukemalla direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevassa 3.9.2 kohdassa tarkoitettu pyyhkiytymättömän laskuri ja osoittaa tyyppihyväksyntäviranomaiselle tätä tyydyttävällä tavalla, ettei sitä voi pyyhkiä pois mainitulla laitteella, ja
 - tyyppihyväksyntäviranomaisella on hyväksynyt rakenteen, joka osoittaa, että tämä pyyhkiytymättömän tieto on tallentunut direktiivin 2005/78/EY liitteessä IV olevan 3.9.2 kohdan mukaisesti vähintään 400 päivän tai 9 600 moottorin käyttötunnin ajaksi.”.
-

LIITE II

MUUTOKSET DIREKTIIVIIN 2005/78/EY

1) Muutetaan liite IV seuraavasti:

a) [Ei koske suomenkielistä toisintoa.]

b) [Ei koske suomenkielistä toisintoa.]

c) Korvataan 3.8.3 kohta seuraavasti:

”3.8.3 Jos virhetoiminnan ilmaisin on aktivoitunut siksi, että moottorijärjestelmä toimii virheellisesti typen oksidien poistojärjestelmän suhteen tai reagenssin kulutus taikka annostelu ei ole asianmukaista, ilmaisin voidaan palauttaa edeltävään tilaan, kun direktiivin 2005/55/EY liitteessä I olevassa 6.5.3, 6.5.4 ja 6.5.7 kohdassa määritellyt olosuhteet eivät enää ole voimassa.”.

d) Korvataan 3.9.2 kohta seuraavasti:

”3.9.2 Jos vikakoodi generoituu direktiivin 2005/55/EY liitteessä I olevan 6.5.3 tai 6.5.4 kohdan mukaisesti, OBD-järjestelmän on uusien tyyppihyväksyntöjen osalta 9 päivästä marraskuuta 2006 ja kaikkien rekisteröintien osalta 1 päivästä lokakuuta 2007 alkaen säilytettävä vähintään 400 päivän tai 9 600 moottorin käyttötunnin ajan tieto vikakoodista ja tunneista, jotka moottori on ollut käynnissä virhetoiminnan ilmaisimen ollessa aktivoitunut.

Minkään tämän liitteen 6.8.3 kohdassa tarkoitetun ulkoisen vianmääritys- tai muun laitteen käyttö ei saa aiheuttaa vikakoodin tai vastaavan käyttötuntilukeman pyyhkiytymistä.”.

2) Muutetaan liite V seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2) Esimerkki, jossa on sovellettu tämän direktiivin ja direktiivin 2005/55/EY vaatimuksia kolmanteen hyväksyntään (jolla ei ole vielä laajennusta), jonka soveltamispäivämäärä on B1, OBD-vaihe on I ja joka on myönnetty Yhdistyneessä kuningaskunnassa:

e11*2005/55*2005/78B*0003*00”.

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3) Esimerkki, jossa on sovellettu direktiivin 2005/55/EY ja muutosdirektiivin 2006/51/EY vaatimuksia neljännen hyväksynnän toiseen laajennukseen, jonka soveltamispäivämäärä on B2, OBD-vaihe on II ja joka on myönnetty Saksassa:

e1*2005/55*2006/51F*0004*02”.

c) Lisätään 4 kohta seuraavasti:

"4) Taulukko, joka osoittaa direktiivissä 2005/55/EY vahvistettujen täytäntöönpanopäivien mukaisesti käytettävät merkit:

Merkki	Rivi (*)	OBD-vaihe I (**)	OBD-vaihe II	Kestävyys käytön aikana	Typen oksidien poisto (***)
A	A	—	—	—	—
B	B1(2005)	KYLLÄ	—	KYLLÄ	—
C	B1(2005)	KYLLÄ	—	KYLLÄ	KYLLÄ
D	B2(2008)	KYLLÄ	—	KYLLÄ	—
E	B2(2008)	KYLLÄ	—	KYLLÄ	KYLLÄ
F	B2(2008)	—	KYLLÄ	KYLLÄ	—
G	B2(2008)	—	KYLLÄ	KYLLÄ	KYLLÄ
H	C	KYLLÄ	—	KYLLÄ	—
I	C	KYLLÄ	—	KYLLÄ	KYLLÄ
J	C	—	KYLLÄ	KYLLÄ	—
K	C	—	KYLLÄ	KYLLÄ	KYLLÄ

(*) Direktiivin 2005/55/EY liitteessä I olevan 6 kohdan taulukon I mukaisesti.

(**) Direktiivin 2005/55/EY 4 artiklan mukaisesti OBD-vaihetta I ei sovelleta kaasumoottoreihin.

(***) Direktiivin 2005/55/EY liitteessä I olevan 6.5 kohdan mukaisesti."

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä toukokuuta 2006,

yhteisön rahoitusosuudesta jäsenvaltioiden kalastuksen valvonta-, tarkastus- ja seurantaohjelmille
vuodeksi 2006

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2062)

(2006/392/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön rahoitusosuudesta jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontaohjelmille 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/465/EY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 21 päivänä joulukuuta 2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2006/2/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle vuotta 2006 koskevat kalastuksenvalvontaohjelmansa sekä näihin ohjelmiin sisältyvien hankkeiden toteuttamisesta aiheutuviin menoihin myönnettävää yhteisön rahoitusosuutta koskevat hakemuksensa.

(2) Yhteisön rahoitusta voidaan myöntää hakemuksille, jotka koskevat neuvoston päätöksen 2004/465/EY 4 artiklassa lueteltuja toimia.

(3) On aiheellista vahvistaa yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärät ja prosentuaaliset osuudet sekä säätää tällaisen rahoituksen myöntämistä koskevat edellytykset.

(4) Rahoitusosuuden saamiseksi automaattisten paikannuslaitteiden olisi täytettävä alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä joulukuuta 2003 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2244/2003 ⁽³⁾ vahvistetut vaatimukset.

(5) Jäsenvaltioiden on neuvoston päätöksen 2004/465/EY 8 artiklan mukaisesti sitouduttava menoihinsa 12 kuukauden kuluessa sen vuoden päättymisestä, jona tämä päätös on annettu niille tiedoksi. Niiden on myös noudatettava päätöksen 2004/465/EY säännöksiä, jotka koskevat hankkeiden käynnistämistä ja korvaushakemusten esittämistä.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kalastuksen ja vesiviljelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kohde

Tässä päätöksessä säädetään vuotta 2006 koskevasta yhteisön rahoituksesta päätöksen 2004/465/EY 4 artiklassa tarkoitetuille toimille. Siinä vahvistetaan yhteisön rahoitusosuuden määrä kullekin jäsenvaltiolle, yhteisön rahoitusosuuden prosentuaalinen osuus ja rahoitusosuuden myöntämisen edellytykset.

⁽¹⁾ EUVL L 157, 30.4.2004, s. 114; oikaistu versio: EUVL L 195, 2.6.2004, s. 36.

⁽²⁾ EUVL L 2, 5.1.2006, s. 4.

⁽³⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.

2 artikla

Uusi teknologia ja tietoverkot

Kalastustoimien valvontaan, tarkastuksiin ja seurantaan liittyvän tehokkaan ja turvallisen tietojenvaihdon mahdollistavien atk-laitteiden ja tietoverkkojen hankinnasta, asentamisesta ja teknisestä tuesta aiheutuviin menoihin voidaan myöntää yhteisön rahoitusosuus, jonka suuruus on 50 prosenttia tukikelpoisista menoista liitteessä I vahvistetuissa rajoissa.

3 artikla

Automaattiset paikannuslaitteet

1. Automaattisten paikannuslaitteiden, joiden avulla kalastussenseurantakeskus voi seurata aluksia satelliittiseurantajärjestelmää (VMS) käyttäen, hankinnasta ja kalastuslupaan asentamisesta aiheutuvat tukikelpoiset menot voivat olla enintään 4 500 euroa alusta kohti liitteessä II vahvistetuissa rajoissa.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn 4 500 euron rajoissa rahoitusosuus on ensimmäisten 1 500 euron osalta 100 prosenttia.

3. Yhteisön rahoitusosuus tukikelpoisista menoista on 1 500 euron ja 4 500 euron välisten aluskohtaisten menojen osalta enintään 50 prosenttia menoista.

4. Rahoitusosuuden saamiseksi automaattisten paikannuslaitteiden on täytettävä komission asetuksessa (EY) N:o 2244/2003 vahvistetut vaatimukset.

4 artikla

Uuden teknologian pilottihankkeet

Kalastustoimien valvonnan parantamiseksi toteutettaviin uuden teknologian käyttöönottoa koskeviin pilottihankkeisiin liittyviin menoihin voidaan myöntää rahoitusosuus, jonka suuruus on 50 prosenttia tukikelpoisista menoista liitteessä III vahvistetuissa rajoissa.

5 artikla

Koulutus

Kalastusalan valvonta-, tarkastus- ja seurantatehtävistä vastaavien virkamiesten koulutus- ja vaihto-ohjelmista aiheutuneisiin menoihin voidaan myöntää rahoitusosuus, jonka suuruus on 50 prosenttia tukikelpoisista menoista liitteessä IV vahvistetuissa rajoissa.

6 artikla

Menojen arviointi

Menoihin, jotka koskevat yhteisen kalastuspolitiikan valvontaa varten hyväksytyjen menojen arviointijärjestelmän täytäntöönpanoa, myönnetään liitteessä V esitetyissä rajoissa enintään 50 prosenttia tukikelpoisista menoista oleva rahoitusosuus.

7 artikla

Seminaarit ja tiedotusvälineet

Sellaisista aloitteista aiheutuneisiin menoihin, joihin sisältyy seminaarien järjestämistä ja tiedotusvälineiden käyttöä tavoitteena parantaa kalastajien ja muiden toimijoiden, kuten tarkastajien, virallisten syyttäjien ja tuomareiden, sekä suuren yleisön tietoisuutta vastuuttoman ja laittoman kalastuksen torjunnan ja yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattamisen tärkeydestä, voidaan myöntää rahoitusosuus, jonka suuruus on 75 prosenttia tukikelpoisista menoista liitteessä VI vahvistetuissa rajoissa.

8 artikla

Kalastuksen valvonnassa käytettävät partioalukset ja ilma-alukset

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kalastustoimien valvonnassa ja seurannassa käyttämien alusten ja ilma-alusten hankintaan ja nykyaikaistamiseen liittyviin menoihin voidaan myöntää liitteessä VII vahvistetuissa rajoissa rahoitusosuus, jonka suuruus on enintään:

— 50 prosenttia Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 liittyneille jäsenvaltioille aiheutuneista tukikelpoisista menoista;

— 25 prosenttia muille jäsenvaltioille aiheutuneista tukikelpoisista menoista.

9 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

LIITE I

UUSI TEKNOLOGIA JA TIETOVERKOT

(EUR)

Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvalvonta-ohjelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia		
Tšekki		
Tanska	1 333 334	666 667
Saksa	210 000	105 000
Viro	229 217	114 609
Kreikka	2 250 000	1 125 000
Espanja		
Ranska	935 000	467 500
Irlanti	250 000	125 000
Italia	4 000 000	2 000 000
Kypros	83 000	41 500
Latvia		
Liettua	30 000	15 000
Luxemburg		
Unkari		
Malta		
Alankomaat	470 505	235 253
Itävalta		
Puola		
Portugali	735 230	333 895
Slovenia	250 354	125 177
Slovakia		
Suomi	402 000	201 000
Ruotsi	120 000	60 000
Yhdistynyt kuningaskunta	838 148	419 074
Yht.	12 136 788	6 034 675

LIITE II

AUTOMAATTISET PAIKANNUSLAITTEET

(EUR)

Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvalvonta-ohjelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia		
Tšekki		
Tanska		
Saksa		
Viro		
Kreikka		
Espanja		
Ranska		
Irlanti		
Italia		
Kypros		
Latvia		
Liettua		
Luxemburg		
Unkari		
Malta	190 944	132 972
Alankomaat		
Itävalta		
Puola		
Portugali		
Slovenia	25 760	18 880
Slovakia		
Suomi	33 000	22 820
Ruotsi		
Yhdistynyt kuningaskunta		
Yht.	249 704	174 672

LIITE III

UUDEN TEKNOLOGIAN PILOTTIHANKKEET

(EUR)		
Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvolventaohjelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia		
Tšekki		
Tanska	275 000	137 500
Saksa		
Viro		
Kreikka		
Espanja		
Ranska		
Irlanti		
Italia		
Kypros		
Latvia		
Liettua		
Luxemburg		
Unkari		
Malta		
Alankomaat		
Itävalta		
Puola	150 000	75 000
Portugali	249 700	124 850
Slovenia		
Slovakia		
Suomi		
Ruotsi	130 000	65 000
Yhdistynyt kuningaskunta		
Yht.	804 700	402 350

LIITE IV

KOULUTUS

(EUR)

Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvolventaohjelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia	10 000	5 000
Tšekki		
Tanska	523 199	261 600
Saksa	64 000	32 000
Viro	13 195	6 598
Kreikka		
Espanja	86 640	43 320
Ranska	58 350	29 175
Irlanti	200 000	100 000
Italia	1 000 000	500 000
Kypros	15 000	7 500
Latvia	23 300	11 650
Liettua	11 000	5 500
Luxemburg		
Unkari		
Malta	8 196	4 098
Alankomaat	144 093	72 047
Itävalta		
Puola		
Portugali	25 600	12 800
Slovenia	35 808	17 904
Slovakia		
Suomi	24 200	12 100
Ruotsi	22 000	11 000
Yhdistynyt kuningaskunta	160 305	80 153
Yht.	2 424 886	1 212 445

LIITE V

MENOJEN ANALYSOINTI JA ARVIOINTI

(EUR)		
Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvallontaohjelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia	93 333	46 667
Tšekki		
Tanska		
Saksa		
Viro		
Kreikka		
Espanja		
Ranska		
Irlanti		
Italia		
Kypros		
Latvia		
Liettua		
Luxemburg		
Unkari		
Malta		
Alankomaat		
Itävalta		
Puola		
Portugali		
Slovenia		
Slovakia		
Suomi		
Ruotsi		
Yhdistynyt kuningaskunta		
Yht.	93 333	46 667

LIITE VI

SEMINAARIT JA TIEDOTUSVÄLINEET

(EUR)

Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvolventaohjelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia	5 000	3 750
Tšekki		
Tanska		
Saksa		
Viro		
Kreikka	660 860	495 645
Espanja		
Ranska		
Irlanti		
Italia		
Kypros		
Latvia		
Liettua	9 000	6 750
Luxemburg		
Unkari		
Malta		
Alankomaat		
Itävalta		
Puola	200 000	150 000
Portugali	68 750	51 563
Slovenia	6 008	4 506
Slovakia		
Suomi		
Ruotsi	210 000	157 500
Yhdistynyt kuningaskunta	37 299	27 974
Yht.	1 196 917	897 688

LIITE VII

PARTIOALUKSET JA ILMA-ALUKSET

(EUR)

Jäsenvaltio	Kansallisessa kalastuksenvallontaojelmassa ennakoidut menot	Yhteisön tuki
Belgia		
Tšekki		
Tanska		
Saksa	1 200 000	225 000
Viro	751 761	150 352
Kreikka	2 789 140	575 328
Espanja	24 683 674	6 170 918
Ranska		
Irlanti		
Italia		
Kypros	2 300 000	1 150 000
Latvia		
Liettua	500 000	250 000
Luxemburg		
Unkari		
Malta		
Alankomaat	565 000	141 250
Itävalta		
Puola		
Portugali	23 234 908	4 110 537
Slovenia	50 792	25 396
Slovakia		
Suomi		
Ruotsi	72 000 000	4 500 000
Yhdistynyt kuningaskunta	17 611 065	4 402 766
Yht.	145 686 340	21 701 547

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 31 päivänä toukokuuta 2006,
yhteisön vertailulaboratorion nimeämisestä suu- ja sorkkatautia varten

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2069)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/393/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/ETY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/85/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 69 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2003/85/EY säädetään yhteisön vertailulaboratorion nimeämisestä suu- ja sorkkatautia varten. Komissio järjesti tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tarjouskilpailun, jolla valittiin yhteisön vertailulaboratorio teknisen ja tieteellisen pätevyyden sekä henkilöstön asiantuntemuksen perusteella.
- (2) Lisäksi otettiin huomioon rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004⁽²⁾ 12 artiklan 2 kohdassa vahvistetut virallisten laboratorioiden nimeämiseen sovellettavat lisävaatimukset.
- (3) Valintamenettelyn tuloksena tarjouskilpailun voittanut laboratorio – Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, jonka rahoittajana toimii Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC) – olisi nimet-

tävä yhteisön vertailulaboratorioksi suu- ja sorkkatautia varten viiden vuoden ajaksi.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Nimetään yhteisön vertailulaboratorioksi suu- ja sorkkatautia varten Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitseva Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, jonka rahoittajana toimii Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC), viiden vuoden ajaksi sitä päivää seuraavasta päivästä, jona tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetun yhteisön vertailulaboratorion toimintaa ja velvollisuuksia koskevat säännöt vahvistetaan direktiivin 2003/85/EY liitteessä XVI.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 31 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 2005/615/EY (EUVL L 213, 18.8.2005, s. 14).

⁽²⁾ EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1. Oikaisu EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 776/2006 (EUVL L 136, 24.5.2006, s. 3).

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 31 päivänä toukokuuta 2006,
vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäyksen muuttamisesta Slovakian tiettyjen liha- ja kala-
alan laitosten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2073)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/394/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen liitteessä XIV olevan 5 luvun B jakson d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyille vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäyksessä ⁽¹⁾ luetelluille Slovakian laitoksille on myönnetty siirtymäajat.
- (2) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäystä on muutettu komission päätöksillä 2004/463/EY ⁽²⁾, 2005/189/EY ⁽³⁾ ja 2005/661/EY ⁽⁴⁾.
- (3) Slovakian toimivaltaisen viranomaisen virallisen ilmoituksen mukaan yksi liha-alan laitos on saattanut päätökseen tarvittavat uudistukset ja täyttää nyt täysin yhteisön lainsäädännössä asetetut vaatimukset. Yksi siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luettelossa mainittu liha-alan laitos on osittain lopettanut toimintansa. Yksi kala-alan laitos on suljettu. Kyseiset laitokset olisi siksi poistettava siirtymäajan piiriin kuuluvien laitosten luettelosta.

(4) Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäys olisi siksi muutettava vastaavasti. Selkeyden vuoksi se on syytä korvata.

(5) Tässä päätöksessä säädetyistä toimenpiteistä on ilmoitettu elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteen XIV lisäys tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 31 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL C 227 E, 23.9.2003, s. 1654.

⁽²⁾ EUVL L 156, 30.4.2004, s. 131; oikaisu EUVL L 202, 7.6.2004, s. 95.

⁽³⁾ EUVL L 62, 9.3.2005, s. 34.

⁽⁴⁾ EUVL L 245, 21.9.2005, s. 18.

LIITE

”Lisäys,

jota tarkoitetaan liitteessä XIV olevan 5 luvun B jaksossa (*)

Laitosten luettelo, jossa esitetään puutteet ja puutteiden korjaamiselle asetetut määräajat

Eläinlääkinnällinen hyväksymisnumero	Laitoksen nimi	Puutteet	Vaatimuksien täysimää- räisen noudattamisen päivämäärä
GA 6-2	Sered'ský MP a.s., Bratislavská 385, Sered'	Neuvoston direktiivi 64/433/ETY: Liitteessä I olevan I luvun 1 kohdan a, b ja g alakohta Liitteessä I olevan I luvun 11 kohta Liitteessä I olevan II luvun 14 kohdan a alakohta	31.12.2006

(*) Liite XIV: EUVL L 236, 23.9.2003, s. 915.”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 1 päivänä kesäkuuta 2006,
päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta tiettyjen Amerikan yhdysvalloissa toimivien
alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2097)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/395/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksyttyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta 30 päivänä heinäkuuta 1992 tehdyssä komission päätöksessä 92/452/ETY ⁽²⁾ säädetään, että jäsenvaltiot saavat tuoda alkioita kolmansista maista ainoastaan, jos jokin kyseisessä päätöksessä lueteltu alkionsiirtoryhmä on ne kerännyt, käsitellyt ja varastoinut.
- (2) Amerikan yhdysvallat on pyytänyt, että kyseisiin luetteloihin tehtäisiin muutoksia tätä maata koskevien tietojen osalta siltä osin kuin on kyse tietyistä alkionsiirtoryhmistä ja alkiontuotantoryhmistä.
- (3) Amerikan yhdysvallat on antanut takeet direktiivissä 89/556/ETY vahvistettujen asianomaisten sääntöjen noudattamisesta, ja tämän maan eläinlääkintäviranomaiset ovat virallisesti hyväksyneet kyseessä olevat alkionsiirtoryhmät yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten.

(4) Päätös 92/452/ETY olisi sen vuoksi muutettava vastavasti.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 92/452/ETY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan kolmannesta päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2006/60/EY (EUVL L 31, 3.2.2006, s. 24).

⁽²⁾ EYVL L 250, 29.8.1992, s. 40. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/270/EY (EUVL L 99, 7.4.2006, s. 27).

LIITE

Muutetaan päätöksen 92/452/ETY liite seuraavasti:

a) Lisätään seuraavat Amerikan yhdysvaltoja koskevat rivit:

"US		06UT122 E870		Canyon Breeze Genetics 327 W 800 N Minersville, UT 84752	Dr John M Conrad
US		06OH121 E1612		Nathan Steiner 10369 Fulton Road Marshalville, OH 44645	Dr Nathan Steiner
US		06MT122 E608		Trans Ova Genetics 9033 Walker Rd Belgrade, MT 59714	Dr Jon Schmidt
US		03FL101 E948		Sacramento Farms 104 Crandon Blvd, Suite 420 Key Biscayne, FL 33149	Dr Richard Castleberry"

b) Korvataan Amerikan yhdysvaltojen alkionsiirtoryhmää nro 91KS028 koskeva rivi seuraavasti:

"US		91KS028 E726		Sun Valley Embryo Transfer, PA 3104 West Pleasant Hill Rd Salina, KS 67401	Dr Glenn Engelland"
-----	--	-----------------	--	--	---------------------

c) Korvataan Amerikan yhdysvaltojen alkionsiirtoryhmää nro 94OH071 koskeva rivi seuraavasti:

"US		94OH071 E563		Moulton Embryos 14318 Moulton-Ft. Amanda Rd Wapakoneta, OH	Dr Virgil J Brown"
-----	--	-----------------	--	--	--------------------

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä kesäkuuta 2006,
päätöksen 2005/710/EY muuttamisesta erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen
siipikarjassa Romaniassa liittyvien tiettyjen suojatoimenpiteiden osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 2137)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/396/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 22 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio ryhtyi useisiin lintuinfluenssaa koskeviin suojatoimenpiteisiin sen jälkeen, kun erittäin patogeenisen H5N1-viruskannan aiheuttama lintuinfluenssaepidemian taudinpurkaus ilmeni Kaakkois-Aasiassa joulukuussa 2003; tällainen on esimerkiksi erittäin patogeenisen lintuinfluenssan esiintymiseen Romaniassa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä 13 päivänä lokakuuta 2005 tehty komission päätös 2005/710/EY ⁽³⁾.

(2) Päätöksessä 2005/710/EY säädetään, että jäsenvaltioiden on keskeytettävä elävän siipikarjan, sileälastaisten lintujen, tarhattujen ja luonnonvaraisten riistalintujen, eräiden muiden kuin siipikarjaan kuuluvien elävien lintujen, mukaan luettuina lemmikkilintujen, ja näiden lajien siitosmunien sekä tiettyjen linnuista saatujen tuotteiden tuonti Romanian tietyiltä alueilta.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 882/2004 (EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1); oikaisu EUVL L 191, 28.5.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 269, 14.10.2005, s. 42. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/321/EY (EUVL L 118, 3.5.2006, s. 18).

(3) Romania on nyt ilmoittanut komissiolle useista erittäin patogeenisen lintuinfluenssan vahvistetuista tapauksista ja useista epäillyistä tapauksista siipikarjassa Brasovin maakunnassa, joka ei tällä hetkellä sisälly päätöksessä 2005/710/EY lueteltuihin Romanian alueisiin. Romania on toimittanut tiedot, joiden mukaan taudin hävitys- ja torjuntatoimia toteutetaan alueella, jolla tautia esiintyy. Kaikissa Romanian 42 maakunnassa sovelletaan täydentäviä bioturvallisuustoimia.

(4) Romanian tämänhetkisen tautitilanteen perusteella on tarpeen laajentaa niitä Romanian alueita, joihin sovelletaan yhteisöön tuonnin keskeyttämistä koskevia toimenpiteitä.

(5) Sen vuoksi päätöstä 2005/710/EY olisi muutettava.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2005/710/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on viipymättä toteutettava tämän päätöksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet ja julkaistava kyseiset toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä kesäkuuta 2006.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE

"LIITE

Edellä olevassa 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettut Romanian alueet:

A Osa

Maan ISO-koodi	Maan nimi	Alueen kuvaus
RO	Romania	— Koko Romanian alue

B Osa

Maan ISO-koodi	Maan nimi	Alueen kuvaus
RO	Romania	Seuraavat Romanian maakunnat: — Arges — Bacau — Botosani — Braila — Brasov — Bucuresti — Buzau — Calarasi — Constanta — Covasna — Dimbovita — Dolj — Galati — Giurgiu — Gorj — Harghita — Ialomita — Iasi — Ilfov — Mehedinti — Mures — Neamt — Olt — Prahova — Sibiu — Suceava — Teleorman — Tulcea — Vaslui — Vilcea — Vrancea"